

I. INTRODUCTION

Dans notre étude des réponses des étudiants, nous avons constaté que ces réponses nous ont permis de dresser une répartition des 4 champs, à savoir :

1. Choix personnel et ses motifs psychiques et cognitifs (comporte les questions 1, 2, 7, 23 et 25),
2. Procédé descriptif qui désigne la description véhiculant l'image littéraire (comporte les questions 3, 4, 5, 6, 8 et 24),
3. Espace ouvert et sa représentation chez l'étudiant (comporte les questions 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17),
4. Espace fermé et sa représentation chez l'étudiant (comporte 18, 19, 20, 21 et 22).

Et à titre indicatif, nous avons opté dans notre démarche pour la distribution aléatoire des questions relatives à chaque champ dans le questionnaire et cela sans aucun classement suivant les champs sus nommés afin de garantir des réponses crédibles de la part des étudiants et par la suite des résultats objectifs pour notre sujet d'étude.

Nous avons constaté, également, que le choix de plusieurs réponses à la fois pour une seule question à engendrer des répétitions dans les taux et les pourcentages. Et nous avons pallié cette difficulté d'une manière scientifique en comptant les pourcentages en se basant sur le nombre des étudiants dans chaque année ce qui correspond au chiffre 10. Et ce qui a été validé par le département de sociologie et celui de l'économie.

II. PROTOCOLE D'ENQUETE

Notre enquête a été menée au moyen d'un questionnaire particulièrement indiqué pour localiser d'éventuels rôles des textes littéraires comportant des descriptions de lieux par leur force génératrice d'images, engendrant ainsi "l'esthétique littéraire"⁽¹⁾. Notre questionnaire (cf. annexe) est composé de vingt cinq (25) items se rapportant essentiellement au rôle des passages descriptifs - dans le texte littéraire - des lieux dans la création d'images susceptibles d'aider l'étudiant à acquérir le français langue étrangère.

1. Analyse des résultats de l'enquête

1.1. Première année :

Item n° 01 :

Tableau : 01

Item n° 01

sexe	Sexe féminin						Sexe masculin			
	Choix									
Texte 1					*	*				
Texte 2	*		*		*	*	*	*		*
Texte 3		*			*					
Texte 4						*	*			
Texte 5		*		*		*	*		*	
Texte 6	*									

Les résultats obtenus montrent que vingt pour cent (20 %) des étudiants interrogés ont été attirés par le texte n° 1 et c'est le même pourcentage enregistré pour les textes n° 3 et n° 4. Soixante-dix pour cent (70 %) ont choisi le texte n° 2. Pour le texte n° 5 nous avons relevé cinquante pour cent (50 %) tandis que le

1- MOURIER-CASILE P. et MONCOND'HUY D. : *Op. cit.*, p. 163.

texte n° 6 n'as enregistré que dix pour cent (10 %).

Item n° 02 :

Tableau : 02

Item n° 02

Sexe	Sexe féminin						Sexe masculin			
Choix										
a	*				*	*	*			
b			*					*		*
Explication fournie			√					√		√
Explication non fournie										
c		*		*	*	*	*	*	*	
Les couleurs utilisées								√		
Les lieux eux- mêmes					√	√		√		
La précision de la description		√		√	√	√	√	√	√	

Quarante pour cent (40 %) des étudiants interrogés ont opté pour le choix (a). Trente pour cent (30 %) ont opté pour le choix (b) en donnant des explications. Soixante-dix (70 %) ont opté pour le choix (c) en exprimant que la précision de la description les aident à assimiler le texte. Les étudiants se sentent interpellés.

Item n° 03 :Tableau : 03**Item n° 03**

Sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
oui	*	*	*	*	*	*	*		*	*
non								*		

Quatre-vingt-dix (90 %) des étudiants trouvent que les textes proposés les aident à mieux se représenter l'espace décrit. En outre dix pour cent (10 %) trouvent que ces textes ne les aident pas à se représenter l'espace décrit.

Item n° 04 :Tableau : 04**Item n° 04**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
1 ^{ère} proposition			*		*		*			
2 ^{ème} proposition	*	*		*	*	*				*
3 ^{ème} proposition						*	*		*	*

Trente pour cent (30 %) ont choisi la première proposition. Soixante pour cent (60 %) ont choisi la deuxième proposition considérant que les textes les aident à mieux se représenté l'espace décrit car la description est bien faite. Alors que quarante pour cent (40 %) estiment que la troisième proposition est la plus adaptée à leur réponse.

Item n° 05 :Tableau : 05**Item n° 05**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Lieu connu	*		*		*	*			*	*
Lieu désiré		*	*	*	*	*	*	*	*	
Nombre de lieux cités	3	2	1/ 1	3	1/ 2	2/ 2	2	1	3/ 1	2

Soixante pour cent (60 %) pensent que l'un des lieux présentés dans les textes sont connus pour eux. Quatre-vingt pour cent (80 %) estiment que les lieux présentés dans les textes sont des lieux désirés. Il reste à noter que le nombre des lieux cités par les étudiants varie de 1 à 3.

Item n° 06 :Tableau : 06**Item n° 06**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Espace connu	*									
Espace désiré		*	*	*	*	*	*	*	*	*
Explication fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Explication non fournie										

Dix pour cent (10 %) des étudiants veulent vivre dans l'espace connu alors

que quatre-vingt-dix pour cent (90 %) veulent vivre dans l'espace désiré. Il est à noter que tous les étudiants ont fourni des explications concernant leur choix.

Item n° 07 :

Tableau : 07

Item n° 07

Sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
oui	*	*	*	*	*	*	*		*	*
non								*		

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) estiment que le lexique employé dans la description de ces différents espaces les aide à reconstituer mentalement le lieu décrit et de faire le rapprochement avec un lieu réel. Alors que dix pour cent (10 %) ne sont pas d'accord avec cette avis.

Item n° 08 :

Tableau : 08

Item n° 08

Sexe	Sexe féminin														Sexe masculin					
choix																				
	Espace ouvert							Espace clos							Espace ouvert			Espace clos		
Texte 1	*	*	*	*	*	*	*								*	*	*			*
Texte 2	*	*	*	*	*	*	*								*	*	*			
Texte 3	*	*	*	*	*	*	*								*	*	*			
Texte 4								*	*	*	*	*	*	*		*		*		*
Texte 5								*	*	*	*	*	*	*				*	*	*
Texte 6								*	*	*	*	*	*	*				*	*	*
Choix du type d'espace et explications																				
Espace ouvert	*	*	*	*	*	*	*								*	*	*			
a) familier	√						√													
b) espace nouveau				√			√								√	√	√			
c) description accessible	√	√			√	√	√										√			
Espace clos																				
a) familier																				
b) espace nouveau																				
c) description accessible																				

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) des étudiants estiment que les textes (1, 2 et 3) sont des textes qui présentent des espaces ouverts. Dix pour cent (10 %) considèrent que les espaces ouverts sont présentés par les textes (2, 3 et 4).

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) des étudiants estiment que les textes (4, 5 et 6) sont des textes qui présentent des espaces clos. Dix pour cent (10 %) considèrent que les espaces ouverts sont présentés par les textes (1, 5 et 6).

Tous les étudiants c'est-à-dire cent pour cent (100 %) se prononcent favorables à l'espace ouvert.

Ainsi vingt pour cent (20 %) sont intéressé par l'espace ouvert car il leur semble familier. Cinquante pour cent (50 %) sont intéressés par l'espace ouvert car ils découvrent un espace nouveau. Soixante pour cent (60 %) sont intéressé pas l'espace ouvert car la description leur est accessible.

Item n° 09 :

Tableau : 09

Item n° 09

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
a) espace fleuve										
b) espace village	*		*	*	*	*	*	*		*
c) espace désert		*								*
d) espace ville									*	

Quatre-vingt pour cent (80 %) des étudiants sont intéressés par l'espace village. Vingt pour cent (20 %) sont intéressés par l'espace désert, alors que dix pour cent (10 %) seulement sont intéressés par l'espace ville.

Item n° 10 :

Tableau : 10

Item n° 10

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Répulsion	*	*		*	*	*	*	*	*	
Attrait			*							*
Explication fournie	√	√		√	√	√	√	√	√	
Explication non fournie			√							√

Quatre-vingt pour cent (80 %) ont éprouvé une répulsion envers l'espace ville par contre vingt pour cent (20 %) ont éprouvé un attrait envers cette même espace. Il est à noter que les réactions des étudiants sont accompagnées d'explications chose qui prouve qu'il sont interpellés.

Item n° 11 :

Tableau : 11

Item n° 11

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
La modernité		*							*	*
Une vie aisée										
Le travail	*		*	*	*	*	*	*		*
Une vie pénible	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Trente pour cent (30 %) considèrent que l'espace ville décrit dans le texte représente la modernité. Quatre-vingt pour cent (80 %) le considèrent comme un synonyme de travail. Alors que quatre-vingt-dix pour cent (90 %) estiment que l'espace ville représente une vie pénible. Il est à noter que toutes les réponses sont accompagnées par une justification.

Item n° 12 :

Tableau : 12

Item n° 12

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Capacité de repérage des éléments composant "l'espace village"	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Incapacité partielle ou totale de repérage des éléments constituant "l'espace village"							*			

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) ont pu repérer des éléments composant l'espace village. Alors que dix pour cent seulement (10 %) n'ont pas pu repérer des éléments constituant l'espace village.

Item n° 13 :

Tableau : 13

Item n° 13

sexe	Sexe féminin						Sexe masculin			
Choix										
Reconnaissance du lieu décrit	*	*	*		*	*	*	*	*	*
Non identification du lieu				*						
Justification à l'appui	√	√	√		√	√	√	√	√	
Absence d'une justification				√						√

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) ont reconnu le lieu décrit et dix pour cent (10 %) non pas pu identifier le lieu décrit. Quatre-vingt ont appuyé leur réponse par des passages justificatifs et vingt pour cent (20 %) non pas fourni de justifications.

Item n° 14 :Tableau : 14**Item n° 14**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Oui	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Non										
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Cent pour cent (100 %) estiment que l'auteur a apprécié la région de "AIN-SEFRA" comme espace désertique en fournissant des justifications.

Item n° 15 :

Tableau : 15

Item n° 15

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
a			*					*		*
b	*			*		*	*	*	*	*
c			*							
d					*	*	*			
e	*	*						*		
f	*					*		*		*
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Trente pour cent (30 %) estiment que la description du désert a permis de percevoir l'immensité du désert. Soixante-dix pour cent (70 %) voient que la description a permis de percevoir la beauté du désert. Dix pour cent (10 %) considèrent que la description du désert a révélé l'hostilité du désert. Trente pour cent (30 %) pensent que la description du désert évoque un lieu touristique. Et c'est le même pourcentage (30 %) qu'on peut constater pour ceux qui pensent que le désert est un lieu de fuite de la banalité de l'espace ville. Quarante pour cent (40 %) estiment que la description mène à considérer le désert comme un lieu de refuge.

Item n° 16 :Tableau : 16**Item n° 16**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
a		*			*					
b	*		*			*			*	*
c			*	*			*	*		*

Vingt pour cent (20 %) pensent que l'espace fleuve est perçu comme un espace tourisme et d'évasion. Cinquante pour cent (50 %) pensent que l'espace fleuve est perçu comme un espace de transport et de voyage. C'est le même pourcentage (50 %) pour ceux qui pensent que l'espace fleuve est perçu comme un espace de transport et de commerce.

Item n° 17 :Tableau : 17**Item n° 17**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Oui	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Non										
Importance touristique		√			√					
Importance commerciale	√		√	√		√	√	√	√	√

Cent pour cent des étudiants (100 %) affirment que la description des

embarcations utilisées dans le fleuve du Nil les aident à mieux saisir l'importance capitale du Nil pour l'Egypte et son peuple. Mais vingt pour cent (20 %) seulement pensent que cette importance se situe, selon texte, sur le plan touristique. Par contre quatre vingt pour cent (80 %) pensent que cette importance se situe sur le plan commercial.

Item n° 18 :

Tableau : 18

Item n° 18

sexe	Sexe féminin						Sexe masculin		
Choix									
Oui		*	*	*	*		*		*
Non	*					*		*	*
Oui ----- a									
Oui ----- b					√				
Oui ----- c		√	√	√			√		√

Soixante pour cent (60 %) se reconnaissent à travers la description de l'espace chambre, dont vingt pour cent (10 %) qui considèrent cet espace comme un espace rêvé et cinquante pour cent (50 %) qui considèrent cet espace invoquant des souvenirs d'enfance.

Quarante pour cent (40 %) ne se reconnaissent pas à travers la description de l'espace chambre.

Item n° 19 :Tableau : 19**Item n° 19**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Oui + justification	*	*	*						*	*
Non + justification				*	*	*	*	*		
Oui sans justification										
Non sans justification										

Cinquante pour cent (50 %) affirment que l'espace école décrit leur est familier. Et c'est le même pourcentage (50 %) concernant ceux qui affirment que l'espace d'écrit ne leur est pas familier. L'ensemble des étudiants ont fournie des justifications.

Item n° 20 :

Tableau : 20

Item n° 20

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Oui		*		*				*	*	*
Non	*		*		*	*	*			
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Cinquante pour cent (50 %) pensent que la description de l'espace école valorise l'école comme un lieu d'apprentissage. Egalement Cinquante pour cent (50 %) pensent que la description de l'espace école dévalorise l'école comme un lieu d'apprentissage. L'ensemble des étudiants ont fournie des justifications.

Item n° 21 :

Tableau : 21

Item n° 21

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Bleue	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Verte	*	*		*	*	*	*	*	*	*
Blanche	*	*	*		*	*	*	*		*
Rouge			*	*	*	*	*			*
Jaune					*	*				*
Dorée										*
Noire					*					*
Rose					*					
Ocre										
Argentée										*
Grise								*		

Cent pour cent des étudiant (100 %) ont cité la couleur bleue. Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) ont cité la couleur verte. Quatre-vingt pour cent (80 %) ont cité la couleur blanche. Soixante pour cent (60 %) ont cité la couleur rouge. Trente pour cent (30 %) ont cité la couleur jaune. Vingt pour cent (20 %) ont cité la couleur noire. Tandis que les couleurs dorée, rose argentée et grise ont été citées par dix pour cent (10 %) seulement des étudiants. Tandis que la couleur ocre n'a été citée par aucun étudiant.

Item n° 22 :

Tableau : 22

Item n° 22

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Oui le choix d'une couleur aide à mieux imaginer le lieu décrit.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Non le choix d'une couleur n'aide pas à mieux imaginer le lieu décrit.										
Explication fournie		√		√	√	√	√	√	√	√
Explication non fournie	√		√							

Cent pour cent (100 %) des étudiants pensent que le choix d'une couleur les aide à mieux imaginer le lieu décrit. Quatre-vingt pour cent (80 %) ont appuyé leur choix par des explications. Tandis que vingt pour cent (20 %) n'ont pas fournie d'explications.

Item n° 23 :Tableau : 23***Item n° 23***

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
a										
b	*		*	*			*	*		*
c		*				*				*
d					*	*	*		*	*

Soixante pour cent (60 %) affirment que leur choix d'une couleur est due au fait qu'elle permet de caractériser plus l'espace décrit. Trente pour cent (30 %) affirment que leur choix d'une couleur est due au fait qu'elle est plus adéquate à ce type d'espace. Cinquante pour cent (50 %) déclarent que leur choix d'une couleur est due au fait qu'elle est plus représentative de la réalité de l'espace décrit.

Item n° 24 :

Tableau : 24

Item n° 24

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Non				*				*		
Oui 	*	*	*		*	*	*		*	*
Texte 1	√		√			√	√		√	
Texte 2	√	√	√		√	√	√		√	√
Texte 3	√				√				√	√
Texte 4										
Texte 5										
Texte 6										

Quatre-vingt pour cent (80 %) pensent que la diversité des couleurs représente à travers les textes proposés des diversités culturelles. C'est le texte 2 qui souligne ces diversités culturelles à quatre-vingt pour cent (80 %). Le texte 1 représente cinquante pour cent (50 %). Tandis que le texte 3 ne représente que quarante pour cent (40 %).

Par contre vingt pour cent des étudiants estiment que la diversité des couleurs ne représente pas des diversités culturelles.

Item n° 25 :Tableau : 25**Item n° 25**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Oui	*	*	*		*	*	*		*	*
Non				*				*		

Quatre-vingt pour cent (80 %) des étudiants pensent que les exercices de description effectués lors du cycle primaire, fondamental et secondaire en langue arabe les ont initié et préparé à saisir, se représenter et à comprendre la notion d'espace à travers des textes écrits en langue française. Alors que vingt pour cent (20 %) pensent le contraire.

1.2. Deuxième année :**Item n° 01 :**Tableau : 26**Item n° 01**

sexe	Sexe féminin							Sexe masculin		
Choix										
Texte 1	*	*	*							
Texte 2				*	*	*	*			
Texte 3								*		*
Texte 4										
Texte 5										
Texte 6										

Les résultats obtenus montrent que trente pour cent (30 %) des étudiants interrogés ont été attirés par le texte n° 1. Cinquante pour cent (50 %) ont choisi le texte n° 2. Pour le texte n° 3 nous avons relevé vingt pour cent (20 %) tandis que le texte n° 4, n° 5 et n° 6 n'ont pas intéressé les étudiants.

Item n° 02 :

Tableau : 27

Item n° 02

Sexe	Sexe féminin								Sexe masculin		
Choix											
a									*		
b			*	*							
Explication fournie				√							
	Explication non fournie			√							
c	*	*			*	*	*	*			*
Les couleurs utilisées					√		√				
Les lieux eux- mêmes							√	√			
La précision de la description	√	√				√					√

Dix pour cent (10 %) des étudiants interrogés ont opté pour le choix (a). Vingt pour cent (20 %) ont opté pour le choix (b) en donnant des explications. Soixante-dix (70 %) ont opté pour le choix (c) en exprimant que la précision de la description les aide à assimiler le texte. Les étudiants se sentent interpellés.

Item n° 03 :Tableau : 28**Item n° 03**

Sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
oui	*		*	*	*	*	*	*	*	*
non										

Quatre-vingt-dix (90 %) des étudiants trouvent que les textes proposés les aident à mieux se représenter l'espace décrit. Dix pour cent (10 %) n'ont pas exprimé leur choix.

Item n° 04 :Tableau : 29**Item n° 04**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
1 ^{ère} proposition									*	
2 ^{ème} proposition	*		*	*			*	*		
3 ^{ème} proposition					*	*				*

Dix pour cent (10 %) ont choisi la première proposition. Cinquante pour cent (50 %) ont choisi la deuxième proposition considérant que les textes les aident à mieux se représenté l'espace décrit car la description est bien faite. Alors que trente pour cent (30 %) estiment que la troisième proposition est la plus adaptée à leur réponse.

Item n° 05 :Tableau : 30**Item n° 05**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Lieu connu		*	*	*		*	*	*	*	
Lieu désiré	*					*	*	*	*	*
Nombre de lieux cités	2	4	3	4		1/1	2/2	1/3	3/3	2

Soixante-dix pour cent (70 %) pensent que l'un des lieux présentés dans les textes sont connus pour eux. Soixante pour cent (60 %) estiment que les lieux présentés dans les textes sont des lieux désirés. Dix pour cent (10 %) n'ont pas exprimé leur choix. Il reste à noter que le nombre des lieux cités par les étudiants varie de 1 à 4.

Item n° 06 :Tableau : 31**Item n° 06**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Espace connu			*	*		*			*	
Espace désiré	*	*			*		*	*		*
Explication fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Explication non fournie										

Quarante pour cent (40 %) des étudiants veulent vivre dans l'espace connu alors que soixante pour cent (60 %) veulent vivre dans l'espace désiré. Il est à noter que tous les étudiants ont fourni des explications concernant leur choix.

Item n° 07 :

Tableau : 32

Item n° 07

Sexe	Sexe féminin								Sexe masculin		
Choix											
oui	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
non											*

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) estiment que le lexique employé dans la description de ces différents espaces les aide à reconstituer mentalement le lieu décrit et de faire le rapprochement avec un lieu réel. Alors que dix pour cent (10 %) ne sont pas d'accord avec cette avis.

Item n° 08 :

Tableau : 33

Item n° 08

Sexe choix	Sexe féminin																Sexe masculin			
	Espace ouvert								Espace clos								Espace ouvert		Espace clos	
Texte 1	*	*	*	*	*	*	*	*									*	*		
Texte 2	*	*	*	*	*	*	*	*									*			*
Texte 3	*	*	*	*	*	*	*	*										*	*	
Texte 4									*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		
Texte 5									*	*	*	*	*	*	*	*			*	*
Texte 6									*	*	*	*	*	*	*	*			*	*
Choix du type d'espace et explications																				
Espace ouvert	*	*	*	*	*	*	*	*									*			
a) familier																				
b) espace nouveau					√	√	√	√									√			
c) description accessible	√	√	√	√																
Espace clos																			*	
a) familier																				
b) espace nouveau																			√	
c) description accessible																				

Quatre-vingt pour cent (80 %) des étudiants estiment que les textes (1, 2 et 3) sont des textes qui présentent des espaces ouverts. Dix pour cent (20 %) considèrent que les espaces ouverts sont présentés par les textes (2, 3 et 4).

Quatre-vingt pour cent (80 %) des étudiants estiment que les textes (4, 5 et 6) sont des textes qui présentent des espaces clos. Dix pour cent (10 %) considèrent que les espaces ouverts sont présentés par les textes (1, 5 et 6).

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) se prononcent favorables à l'espace ouvert et par contre dix pour cent (10 %) sont favorables à l'espace fermé.

Ainsi cinquante pour cent (50 %) sont intéressés par l'espace ouvert car il leur semble nouveau. Quarante pour cent (40 %) sont intéressés par l'espace ouvert car la description est accessible. Seulement dix pour cent (10 %) sont intéressés pas l'espace ouvert car il incarne la nouveauté.

Item n° 09 :

Tableau : 34

Item n° 09

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
a) espace fleuve	*	*								
b) espace village			*	*	*	*			*	
c) espace désert							*	*		*
d) espace ville										

Cinquante pour cent (50 %) des étudiants sont intéressés par l'espace village. Trente pour cent (30 %) sont intéressés par l'espace désert, alors que vingt pour cent (20 %) seulement sont intéressés par l'espace fleuve.

Item n° 10 :

Tableau : 35

Item n° 10

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Répulsion	*		*			*	*	*	*	
Attrait		*		*	*					*
Explication fournie	√					√	√	√	√	
Explication non fournie		√	√	√	√					√

Soixante pour cent (60 %) ont éprouvé une répulsion envers l'espace ville par contre quarante pour cent (40 %) ont éprouvé un attrait envers cette même espace. Il est à noter que les réactions des étudiants sont accompagnées d'explications chose qui prouve qu'il sont interpellés.

Item n° 11 :

Tableau : 36

Item n° 11

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
La modernité	*		*	*	*					*
Une vie aisée										
Le travail	*	*	*	*		*	*	*	*	
Une vie pénible						*	*		*	*
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√		√	√
Justification non fournie								√		

Cinquante pour cent (50 %) considèrent que l'espace ville décrit dans le texte représente la modernité. Quatre-vingt pour cent (80 %) le considèrent comme un synonyme de travail. Alors que quarante pour cent (40 %) estiment que l'espace ville représente une vie pénible. Il est à noter que toutes les réponses sont accompagnées par une justification.

Item n° 12 :Tableau : 37**Item n° 12**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Capacité de repérage des éléments composant "l'espace village"	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Incapacité partielle ou totale de repérage des éléments constituants "l'espace village"										

Tous les étudiants, c'est-à-dire cent pour cent (100 %) ont pu repérer des éléments composant l'espace village.

Item n° 13 :

Tableau : 38

Item n° 13

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Reconnaissance du lieu décrit	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Non identification du lieu										
Justification à l'appui	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Absence d'une justification										

Cent pour cent (100 %) ont reconnu le lieu décrit et ils ont appuyé leur réponse par des passages justificatifs.

Item n° 14 :Tableau : 39**Item n° 14**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Non										
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Cent pour cent (100 %) estiment que l'auteur a apprécié la région de "AIN-SEFRA" comme espace désertique en fournissant des justifications.

Item n° 15 :

Tableau : 40

Item n° 15

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
a					*			*		
b						*	*		*	
c										
d	*	*	*	*						*
e						*				
f						*				
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Vingt pour cent (20 %) estiment que la description du désert a permis de percevoir l'immensité du désert. Trente pour cent (30 %) voient que la description a permis de percevoir la beauté du désert. Cinquante pour cent (50 %) pensent que la description du désert évoque un lieu touristique. Dix pour cent (10 %) pensent que le désert est un lieu de fuite de la banalité de l'espace ville. Et c'est le même pourcentage c'est-à-dire (10 %) pour ceux qui estiment que la description mène à considérer le désert comme un lieu de refuge.

Item n° 16 :Tableau : 41**Item n° 16**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
a		*	*	*				*	*	
b										
c	*				*	*	*			*

Cinquante pour cent (50 %) pensent que l'espace fleuve est perçu comme un espace tourisme et d'évasion. C'est le même pourcentage (50 %) pour ceux qui pensent que l'espace fleuve est perçu comme un espace de transport et de commerce.

Item n° 17 :Tableau : 42**Item n° 17**

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
Non										*
Importance touristique	√	√	√	√				√	√	
Importance commerciale					√	√	√			

Quatre-vingt pour cent des étudiants (90 %) affirment que la description des embarcations utilisées dans le fleuve du Nil les aide à mieux saisir

l'importance capitale du Nil pour l'Egypte et son peuple. Dix pour cent (10 %) voient le contraire. Mais soixante pour cent (60 %) seulement pensent que cette importance se situe, selon le texte, sur le plan touristique. Par contre trente pour cent (30 %) pensent que cette importance se situe sur le plan commercial.

Item n° 18 :

Tableau : 43

Item n° 18

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui	*	*	*	*	*			*	*	
Non						*	*			*
Oui ----- a										
Oui ----- b	√									
Oui ----- c		√	√	√	√			√	√	

Soixante-dix pour cent (70 %) se reconnaissent à travers la description de l'espace chambre, dont vingt pour cent (10 %) qui considèrent cet espace comme un espace rêvé et soixante pour cent (60 %) qui considèrent cet espace comme invoquant des souvenirs d'enfance.

Item n° 19 :

Tableau : 44

Item n° 19

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui + justification						*		*	*	
Non + justification	*	*	*	*	*		*			
Oui sans justification										*
Non sans justification										

Trente pour cent (30 %) affirment que l'espace école décrit leur est familier. Soixante pour cent (60 %) affirment que l'espace d'écrit ne leur est pas familier. Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) des étudiants ont fournie des justifications et seulement dix pour cent (10 %) n'ont pas fournie de justifications.

Item n° 20 :

Tableau : 45

Item n° 20

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui										
Non	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Justification fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Justification non fournie										

Cent pour cent (100 %) pensent que la description de l'espace école dévalorise l'école comme un lieu d'apprentissage. L'ensemble des étudiants ont fourni des justifications.

Item n° 21 :

Tableau : 46

Item n° 21

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Bleue	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Verte	*	*	*	*		*	*			*
Blanche	*	*	*	*	*		*	*	*	*
Rouge	*		*				*	*		
Jaune								*	*	
Dorée		*		*	*		*		*	
Noire							*			
Rose										
Ocre										
Argentée										
Grise										

Cent pour cent des étudiant (100 %) ont cité la couleur bleue. Soixante-dix pour cent (70 %) ont cité la couleur verte. Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) ont cité la couleur blanche. Quarante pour cent (40 %) ont cité la couleur rouge. Vingt pour cent (20 %) ont cité la couleur jaune. Dix pour cent (10 %) ont cité la couleur noire. Tandis que les couleurs rose, ocre, argentée, et grise n'ont pas été citées par les étudiants.

Item n° 22 :

Tableau : 47

Item n° 22

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui le choix d'une couleur aide à mieux imaginer le lieu décrit.	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Non le choix d'une couleur n'aide pas à mieux imaginer le lieu décrit.										
Explication fournie	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Explication non fournie										

Cent pour cent (100 %) des étudiants pensent que le choix d'une couleur les aide à mieux imaginer le lieu décrit. Et cent pour cent (100 %) ont appuyé leur choix par des explications.

Item n° 23 :

Tableau : 48

Item n° 23

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
a								*		
b			*		*		*		*	*
c		*		*						
d	*					*				

Cinquante pour cent (50 %) affirment que leur choix d'une couleur est due au fait qu'elle permet de caractériser plus l'espace décrit. Vingt pour cent (20 %) affirment que leur choix d'une couleur est due au fait qu'elle est plus adéquate à ce type d'espace. C'est le même pourcentage c'est-à-dire vingt pour cent (20 %) déclarent que leur choix d'une couleur est due au fait qu'elle est plus représentative de la réalité de l'espace décrit. Alors que dix pour cent (10 %) affirment que des raisons personnelles orientent leur choix d'une couleur.

Item n° 24 :

Tableau : 49

Item n° 24

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Non										
Oui 	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Texte 1	√	√	√	√		√				
Texte 2					√	√	√	√	√	√
Texte 3					√	√				
Texte 4										
Texte 5										
Texte 6										

Cent pour cent (100 %) pensent que la diversité des couleurs représente, à travers les textes proposés, des diversités culturelles. C'est le texte 2 qui souligne ces diversités culturelles à soixante pour cent (60 %). Le texte 1 représente cinquante pour cent (50 %). Tandis que le texte 3 ne représente que vingt pour cent (20 %).

Item n° 25 :

Tableau : 50

Item n° 25

sexe	Sexe féminin								Sexe masculin	
Choix										
Oui	*	*	*	*	*	*		*	*	*
Non							*			

Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) des étudiants pensent que les exercices de description effectués lors du cycle primaire, fondamental et secondaire en langue arabe les ont initié et préparé à saisir, se représenter et à comprendre la notion d'espace à travers des textes écrits en langue française. Alors que dix pour cent (10 %) pensent le contraire.

III. CHOIX PERSONNEL ET PROCÉDES DESCRIPTIFS

1. Choix personnel et ses motifs

Nous avons constaté, en analysant les réponses des étudiants relatives à ce champ, que les choix des étudiants se scindent en deux suivant deux motivations:

La première est relative au goût et au désir ou aux aspirations de l'étudiant. Ces choix sont difficiles à cerner car ils obéissent à des considérations subjectives purement profondes.

La deuxième motivation est cognitive qui est relative au niveau d'instruction, à la culture générale et à l'entourage social ou plus précisément aux "*représentations sociales*"⁽¹⁾ produites par l'étudiant dans un processus de reconstituer "*le réel auquel il est confronté*"⁽²⁾, ainsi qu'à ses compétences linguistiques.

1.1. Chez les étudiants de 1^{ère} année

Les choix purement individuels est leur motivations apparaissent chez les étudiants à travers les pourcentages et cela d'une manière évidente ce qui prouve qu'il sont sublimés par le texte de (Mouloud FERAOUN) dans la description de la région de (Tighezzane). Ce choix est probablement est dû à la bonne description en utilisant une langue simple qui a créé une symbiose entre

1- DE NUCHEZE V. et COLLETTA J-M. : *Guide terminologique pour l'analyse des discours*, Ed. Peter Lang, Berne, 2002, p. 171.
2- *Ibid*, p. 107.

l'étudiant et l'auteur. Aussi il y a cette connaissance commune entre l'étudiant et l'auteur engendré par l'arabe dialectal abondamment présente dans le texte. Il est évident aussi, que le lieu décrit à influencer les choix des étudiants car il appartient à l'environnement direct des étudiants suivant la fameuse "*loi de proximité*"⁽¹⁾ car l'individu et par nature à un penchant vers les lieux qui sont de son environnement. Donc, on constate que les choix personnels chez les étudiants de 1^{ère} année obéissent sur le plan psychologiques, au goût; et sur le plan cognitif au niveau d'instruction.

1.2. Chez les étudiants de 2^{ème} année

Il est apparent, à travers le questionnaire, que les étudiants de la 2^{ème} année sont fascinés et en fusion complète avec le texte de (Mouloud FERAOUN). Cela est dû certainement à la bonne description selon leurs réponses sur le questionnaire. Nous pouvons constaté également que les étudiants de 2^{ème} année ont un avantage sur les étudiants de 1^{ère} année sur le plan compétences langagières. Chose qui les à aider à bien s'imaginer le lieu décrit et à faire le rapprochement entre ce qui est écrit et le lieu décrit. Il y a aussi la proximité car l'attention de l'étudiant est captée par "*les sujets qui l'intéressent*"⁽²⁾ puisque le texte décrit une région proximale de l'environnement de l'étudiant qui est la région de la Kabylie. Aussi, l'auteur décrit en utilisant une langue qui se croise avec la tradition orale de l'étudiant. Et sans négliger le rôle des exercices de description que les étudiants ont effectué dans la langue officielle et maternelle durant leur cursus de formation.

Donc, ce qui est constaté chez les étudiants de 2^{ème} année et presque identique chez les étudiants de 1^{ère} année pourtant les étudiants de 2^{ème} année sont plus compétant sur le plan langagier. Cela confirme que réagit favorablement avec les structures grammaticales et lexicales utilisées dans la

1- CHARAUDEAU P. : *Le discours information médiatique. La construction du miroir social*, Ed. NATHAN, Paris, 1997, p. 85.

2- *Ibid*, p. 88.

description d'un lieu du moment que celles-ci l'aident à imaginer le lieu décrit.

2. Le procédé descriptif comme procédé générateur d'images

Le mécanisme qu'engendre la description dans les textes proposés dévoile maintes fonctions (ornementale, expressive, symbolique, narrative). Ces fonctions englobent les différentes réactions éprouvées par les étudiants envers les textes. Cela nous incite à penser sur la finalité de lire un texte littéraire, surtout celles qui décrivent un lieu, pour un étudiant. Nous pensons qu'il s'agit ici d'une ultime finalité qui consiste à reproduire l'image littéraire. On parle ici de reproduire car l'image est produite par l'auteur lui-même et le lecteur la reproduit suivant les éléments dont il dispose. Si comme on parle d'une écriture "*dans une forme conventionnelle*"⁽¹⁾ et d'une réécriture par le fait de lire.

Il est impératif de noter que ce champ comporte les questions (3, 4, 5, 6, 8, 24).

2.1. Chez les étudiants de 1^{ère} année

On peut constater, à travers les réponses des étudiants, que les textes qui reflètent les diversités culturelles sont les plus prisés par les étudiants. Cela est dû peut être à la culture de notre ère. Les réponses des étudiants confirment aussi, que les textes qui représentent des lieux ouverts sont les plus attractifs pour les étudiants. A tout cela s'ajoute l'accessibilité de la description et la représentation des lieux désirés influent sur les préférences des étudiants.

Donc les textes, qui aident à la représentation et à l'imagination du lieu décrit, sont ceux qui attirent l'étudiant le plus et l'aide à apprécier la langue et favorise son assimilation. Il faut aussi insister sur le rôle que joue la description dans rapprochement du lieu décrit et par conséquent la facilitation de son imagination et ainsi le surgissement de l'image littéraire.

2.2. Chez les étudiants de 2^{ème} année

1- VIGNER G. : *Enseigner le français comme langue seconde*, Ed. CLE International, Paris, 2001, p. 76.

Les mécanismes de la description chez les étudiants de 2^{ème} année les ont aidé à imaginer le lieu décrit. Cela est plus évident avec la fonction ornementale et la fonction expressive. Ainsi, les étudiants ont considéré que les lieux sont reconnaissables grâce à la magnificence de la description ou de "*l'écriture descriptive*"⁽¹⁾ et l'engagement des fonctions notamment ornementale et expressive. Les étudiants ont éprouvé un penchant vers les lieux ouverts car selon eux ces lieux incarnent des espaces neufs et engendrent une diversité culturelle. Pour eux se sont des lieux prisés et ils n'éprouvent pas de la méfiance à l'égard de ces lieux car ils ont des compétences cognitives par rapport aux étudiants de 1^{ère} année.

Donc ce penchement vers les lieux ouverts chez les étudiants de 2^{ème} année, peut s'expliquer par la bonne description dans une langue accessible, cela à contribuer à la facilitation de se faire représenter le lieu décrit en formant une image littéraire. Ainsi va ce créer cette vision esthétique qui sera traduite par le désir de visiter ces lieux inexplorés et totalement neufs. Chose qui confirme le raffinement esthétique chez les étudiants du français.

IV. LA REPRESENTATION DE L'ESPACE CHEZ LES ETUDIANTS

1. L'espace ouvert et sa représentation

1.1. Chez les étudiants de 1^{ère} année

Les étudiants de 1^{ère} année ont unanimement choisi (le village) en délassant les autres lieux ouverts (l'espace désert et l'espace ville) car ils considèrent que l'espace ville comme un espace répugnant et que la vie dans cet espace ne représente pas le civisme ou le progrès ou même le travail. Mais il représente une vie entachée par la difficulté car la "[...] ville change elle-même plus vite

1- LAPLANTINE F. : *Op. cit*, p. 109.

que le cœur d'un mortel"⁽¹⁾. Cela est dû peut être à un sentiment d'angoisse et de stress car les relations dans la ville sont imprégnées par le pragmatisme à l'opposé des petits villages d'où la majorité des étudiants de l'université de Biskra sont des villages environnants de la ville de Biskra. A cela j'ajoute le type des relations humaines existantes dans la ville de Biskra qui sont des relations caractéristiquement arabo-islamiques primées une essence bédouine. Cela contribue à rendre la ville, au yeux des étudiants, comme un "*lieu sans nom, un espace sans genre [...]*"⁽²⁾.

Il est évident que les étudiants ont pu se représenter l'espace ouvert incarner par (l'espace village) car ils ont, à 90 %, su retirer les éléments naturels qui composent cet espace. Cela confirme ce que nous voulons expliciter, par notre problématique, c'est de donner un rôle aux textes qui décrivent des lieux dans l'acquisition d'une langue. On constate également que les étudiants ont eu des réactions envers les textes linguistiquement, esthétiquement et affectivement. Cela est évident quand les étudiants ont pu déterminer, à 90 %, la région dont on parle dans le texte. Autre constatation se révèle ainsi, c'est que l'étudiant algérien a une disposition de lire des textes qui décrivent des régions algériennes et notamment des textes écrits par des auteurs algériens.

Concernant les espaces ouverts relatives au désert, on constate que l'étudiant les prend pour des espaces qui ont peu d'importance dans sa conception mais paradoxalement il considère l'espace désert comme un espace protecteur et qui a du charme de toute façon. Cette conception confirme que ce type de texte n'a pas une grande importance; peut être à cause de ce désir d'immigrer vers le nord malgré tout ce que le désert peut offrir comme vie paisible et tranquille puisqu'il n'est pas conçu comme un "*paysage d'aridité*"⁽³⁾. Cette attitude des étudiants envers cet (espace désert) est due probablement au

1- AURAX-JONCHIERE P. et MONTANDON A. : *Op. cit.*, p. 293.

2- *Ibid*, p. 294.

3- *Ibid*, p. 296

fait que l'auteur n'est pas algérien.

Donc la représentation des espaces ouverts chez les étudiants est évidente car ils ont mis le dévolu sur un auteur algérien (Mouloud FERAOUN) et sur le lieu qu'il a décrit.

Concernant (l'espace fleuve), on constate qu'il ne représente qu'un espace purement lucratif car l'environnement immédiat des étudiants est désertique et ne comporte pas de fleuve.

On peut de tout ce que nous venons de présenter tirer ce qui suit:

- Les étudiants ont complètement réagit favorablement avec des lieux ouverts par désir de libération et d'évasion.
- Ils ont eu une bonne représentation de (l'espace village) car il représente une échappatoire pour l'étudiant et il participe ainsi à leur redonner de la sérénité.
- Le rejet totale de (l'espace ville) et par conséquent l'espace clos.
- Le penchement vers le texte dont l'auteur est algérien.
- L'étudiant possède une capacité à soustraire les éléments linguistiques qui composent l'espace ouvert lorsque l'étudiant est attiré par le lieu décrit dans ce texte.

1.2. Chez les étudiants de 2^{ème} année

L'importance des lieux et espaces ouverts chez les étudiants de 2^{ème} année est mitigée. Les étudiants ont accordé une importance à (l'espace village) à 50 % parce que cet espace représente pour eux un nouvel espace et il y a aussi le charisme que peut jouer l'auteur par sa nationalité algérienne aussi ce qui fait surgir de nouveau cette loi de proximité que nous avons sus citée.

Concernant les autres lieux ouverts tel que (l'espace désert), on constate qu'il n'a eu que 30 % malgré que ce lieu appartient à l'environnement immédiat

et proche de l'étudiant. Mais nous pensons que le fait que l'auteur n'est pas algérien à défavoriser le texte auprès des étudiants. Quant à (l'espace fleuve), on constate qu'il n'as eu que 20 % et cela est dû au fait qu'il représente un espace totalement étranger au étudiants.

Donc, on peut dire que le classement de ces espaces ouverts reflète d'une manière quasiment irréfutable que les étudiants ont réagit avec ces textes et il prouve aussi que les étudiants sont capables de faire une représentation du lieu décrit en lisant le texte.

Autre constatation se révèle avec les étudiant de 2^{ème} année, c'est celle qui est relative au milieu rural dont la totalité des étudiants font parti. On constate que ce caractère rural de leur environnement n'a pas influé sur leur regard envers (l'espace ville) car, à l'encontre des étudiants de 1^{ème} année, il l'ont apprécié et n'ont pas éprouvé du rejet ou de la répugnance. On sent même qu'ils sont familiarisés avec (l'espace ville) qui incarne " *un désir de changement, un besoin d'expériences nouvelles*"⁽¹⁾ et nous voyons qu'une seule explication à tout cela, c'est celle qui réside dans l'influence de la langue française sur les étudiants car le français charrie avec lui une culture de civilisation et d'urbanisme très imposante sur les sujets qui l'utilise ou ceux qui l'apprenne.

La capacité des étudiants à extraire l'opinion de l'auteur et de trouver les justifications relatives à son opinion (par exemple les étudiants ont pu remarque que l'auteur est fasciné par le l'espace désert) prouve qu'ils se sont fait une bonne représentation des lieux ouverts à caractère désertique et cela parce qu'ils les ont perçu comme des lieux touristiques. Et cette vision ne pourra être faite qu'à travers ce qu'ils lisent comme textes d'écrivains occidentaux dans leur vision envers ces lieux décrits.

Quant à (l'espace fleuve) il ne représente pour eu qu'un lieu d'évasion et de tourisme.

1- AURAIJ-JONCHIERE P. et MONTANDON A. : *Op. cit*, p. 202.

Donc, de tout ce qu'on vient de dire, on peut tirer les constatations suivantes:

- La représentation des espaces ouverts s'avère bonne par le fait du progrès dans la manipulation de la langue même si elle est partielle chez les étudiants de 2^{ème} année.
- Il y a une influence évidente de l'aspect civilisateur de la langue française dans la représentation que l'étudiant se fait de (l'espace ville).
- Le penchant vers le texte dont l'auteur est algérien et l'adoption de l'espace décrit dans ce texte.
- Les étudiants sont compétents de soustraire les éléments qui composent l'espace ouvert et de savoir de quel espace s'agit-il.

2. L'espace clos et sa représentation

2.1. Chez les étudiants de 1^{ère} année

Les étudiants de 1^{ème} année ont réfuté l'espace clos à travers le rejet de deux textes qui décrivent deux espaces clos. Ces espaces sont l'espace chambre et l'espace école qui devraient normalement être conviviales et non l'une des "clôtures-dingues"⁽¹⁾ pour l'étudiant.

Concernant l'espace chambre, la représentation que se font les étudiants de cet espace était une représentation relative à leur enfance et non relative à leur propre chambre. Quant à l'espace école, les étudiants n'éprouvent aucune attirance vers lui car description a participé dans le surgissement de "*l'effet distanciation*"⁽²⁾ connu essentiellement chez Bertolt BRECHT car la description a présenté une image inhabituelle de cet espace. C'est une image totalement

1- BARTHES R. : *Comment vivre ensembles. Cours et séminaires au Collège de France (1976 – 1977)*, Ed. Seuil, Paris, 2002, p. 96.

2- MICHEL J-L. : *La distanciation: Essai sur la société médiatique*, Ed. HARMATTAN, Paris, 1992, p. 101.

différente de cette image archétypale que les étudiants possèdent sur l'école comme un lieu d'apprentissage. Et par conséquent on voit se dessiner l'importance de la description dans l'instauration d'une relation entre le texte décrivant un lieu ou un espace et par la suite sa relation avec la langue. Et c'est ce que nous voulons affirmer à travers ce mémoire.

On peut constater que le choix d'une couleur influe sur la représentation de l'espace décrit. Cela est plus évident chez les étudiants lorsqu'ils ont pu se rendre compte des couleurs les plus utilisées dans chaque texte. Ils ont repéré comme couleurs envahissantes: le bleu, le vert, et le blanc. Peut être que leur envie d'évasion des espaces clos vers les espaces ouverts explique ce classement dans le repérage des couleurs car ces lieux sont généralement identifiables par le bleu et le vert pour les espaces ouverts et le noir, le jaune et les couleurs sombres en général.

Donc, on peut tirer les constations suivantes:

- Les étudiants possèdent une compétence à se faire une représentation des espaces clos.
- Le refus de ces espaces car les étudiants n'interagissent pas avec ces mêmes espaces.
- Il y a une importance de la couleur dans la représentation des espaces clos car sans couleur cette représentation sera impossible vu l'absence des traits et des éléments qui font sa spécificité.

2.2. Chez les étudiants de 2^{ème} année

La représentation des espaces clos chez les étudiants de 2^{ème} année est plus évidente dans leurs refus d'appartenir à ces espaces. Ce qui confirme que les étudiants ont fait une nette représentation de ces lieux. Ils ne se sentent pas attirés par ces espaces, car il n'y a strictement aucune "*ouverture à ce qui*

ébranle"⁽¹⁾, en fournissant des explications basées essentiellement sur ce que la description montrait de si négative sur ces espaces. Des espaces synonymes dans les textes à des espaces peu familiales et primés par les couleurs sombres.

Les réponses des étudiants sont unanimes sur l'importance du choix de la couleur dans la facilitation dans le processus de la représentation du lieu décrit surtout quand il s'agit d'un espace rappelant l'enfance, car l'attachement se fonde sur les traits caractéristiques de l'espace et qui ne serait, pour ce type d'espace, que la couleur car il y a pas d'éléments naturels déterminants comme dans l'espace ouvert. Aussi, il y a la culture qui joue pleinement son rôle lorsque les étudiants ont choisi à 100 % les couleurs (bleue, verte et blanche) qui symbolisent l'espoir et la liberté.

Du fait on peut déduire ce qui suit:

- Les étudiants sont capables de faire une représentation des espaces clos d'une manière perspicace.
- Paradoxalement ils n'éprouvent pas de l'attirance envers ces lieux.
- Les étudiants ont pris conscience de l'importance de la description et de son rôle défavorisant de ces espaces.

V. COMPARAISON INTERPRETATIVE DES RESULTATS

1. Comparaison des choix individuels et leurs motifs

Le texte qui a sublimé les étudiants de la 1^{ère} année et ceux de la 2^{ème} année est celui de Mouloud FERAOUN qui décrit l'espace village. Cela est dû à un facteur psychologique car le texte décrit une région connue par les étudiants et elle attire l'étudiant du sud algérien. A cela j'ajoute l'influence exercée par la langue car les étudiants de 1^{ère} année sont plus influencés par l'arabe qui se

1- DERRIDA J. : *De l'Hospitalité*, Ed. Calmann-Lévy, Paris, 1997, p. 50.

croise avec la langue employée par l'auteur dans le texte.

Le deuxième facteur est cognitif et concerne les étudiants de 2^{ème} année. Il se trouve que leur bagage linguistique est plus instauré que celui des étudiants de 1^{ème} année pour cela on constate qu'ils ont éprouvé de l'intérêt à ce texte à travers la description qui était assez accessible pour eux à l'encontre des étudiants de 1^{ème} année. On peut aussi constater que les exercices de description en arabe, car cette langue à une grande présence dans leurs pratiques quotidiennes, ont aidé les étudiants à se faire une bonne représentation du lieu décrit et d'assimiler son essence.

Quand aux étudiants de la 2^{ème} année si l'imposante présence de l'arabe les a un peu aider à avoir une représentation du l'espace décrit; le facteur déterminant dans leur appréciation du texte reste leur bagage linguistique qui est devenu relativement assez riche, par rapport aux étudiants de la 1^{ème} année. Il reste aussi à dire que la langue utilisée par l'auteur les a aidé à apprécier le texte et de le comprendre car l'appréciation c'est le préambule déclenchant le processus de la compréhension et par la suite l'attachement au texte. Alors, *"la revendication du texte littéraire est un acte délibérément choisi [...] car il fonde malgré tout une organisation du groupe. Il est donc nécessairement dialectique dans la relation enseignant-apprenant et dans celle que forment les apprenants, ce qui est, quand même, l'un des principes de la pédagogie"*⁽¹⁾. Et c'est ainsi que les mots et les images qui les accompagnes vont se graver dans la mémoire, ce qui fini par l'acquisition de l'a langue et on parle d'acquisition et non pas d'apprentissage car il s'agit ici d'un processus proche à celui de l'acquisition d'une langue maternelle qui ne se fait que par l'association d'images et de mots puisque *"l'affectivité de l'individu face à des mots inconnus constituent ainsi un phénomène qu'il serait intéressant d'examiner, car il pourrait avoir des*

1- ELENA P. : *Du texte littéraire comme un intrus performant dans la classe*, In Revue Le français dans le monde, n° spécial, Ed. Hachette, Paris, 1995, p. 180.

répercussions directes sur l'enseignement. ⁽¹⁾

Donc on peut constater que :

- Le croisement entre la langue dialectale avec la langue employée dans le texte contribue dans l'acquisition d'une langue par le l'influence exercée par la langue maternelle.
- La description accessible et les prés requis langagiers favorisent une bonne acquisition de la langue française.
- Les espaces qui répondent aux attentes et aux aspirations des étudiants et qui reflète aussi son environnement favorisent une bonne acquisition de la langue.

2. Comparaison des degrés d'interaction avec les procédés descriptifs

Les procédés descriptifs dans les textes ont contribué, par leur simplicité et par leur énumération des différences culturelles dans certains textes, à faire mettre les étudiants de première année en parfaite interaction avec les espaces décrits. Cela est dû à en premier lieu à la culture prédominante à notre ère qui est une culture plurielle. Ces procédés descriptifs ont le mérite également, chez les étudiants de 1^{ème} année, contribué à ce que l'espace ouvert décrit sublime d'avantage les étudiants par tout ce qu'il représente comme un espace d'évasion et cela les poussent à bien imaginer l'espace d'une manière évidente et par conséquence l'acquisition de la langue.

Quant aux étudiants de 2^{ème} année, les procédés descriptifs employés dans la description ont contribué à faire converger les étudiants vers les espaces ouverts car ils représentent des espaces désirés et qui donne envie d'explorer tout ce qui nouveau en se délestant de toute angoisse qui entrave leur imagination.

1- HENDERSON A. : *Les réactions aux mots inconnus, la part de l'affectivité*, In Revue LIDIL, n°21, Ed. Université Stendhal de Grenoble III, Paris, 1997, p. 142.

Cela ne sera pas possible s'ils n'ont pas un bagage langagier et cognitif assez poussé, résultant de cette intermittence avec la langue française qui a duré deux ans, par rapport aux étudiants de la 1^{ème} année.

Le penchement des étudiants de 2^{ème} année vers les espaces nouveaux et leur désir de fréquenter ces espaces confirme le raffinement esthétique chez eux et prouve qu'ils sont capables de déceler les mécanismes de la description. Ainsi on constate que l'espace village constitue un espace central à l'opposé de l'espace ville qui ne symbolise, chez les étudiants de la 1^{ème} année et ceux de la 2^{ème} année, que le stress et la confusion.

Donc dans l'espace village, l'engagement de procédés descriptifs adéquats et grâce à cette loi de proximité et à cette compétence dont dispose les textes qui présente des espaces à faire interagir le lecteur avec la langue sur tous les plans puisque "*la précellence du spatial constitue un postulat esthétique*"⁽¹⁾. Ainsi, on constate que tout cela facilite la tâche de l'étudiant dans son action de représentation de cet espace et d'apprécier ce qu'il lit et pas conséquence d'acquérir de nouvelles structures langagières.

Les deux catégories d'étudiants ont bien interagi avec les espaces ouverts et ont choisi l'espace village comme un espace central incarnant le désir d'évasion et de liberté. Aussi les étudiants ont vu dans l'espace ville une incarnation d'une vie difficile et ce qui confirme cela c'est leur capacité de déceler l'opinion de l'auteur en tirant des justifications du texte proposé. Une fois de plus nous insistons ici sur le rôle capital des procédés descriptifs dans la représentation de l'espace.

Et à titre indicatif nous voulons souligner l'influence du caractère citadin de la langue française sur les étudiants de 2^{ème} année pour cela leur vision a été moins répugnante envers l'espace ville par rapport aux étudiants de 1^{ème} année qui sont plus influencés par le caractère bédouin de la langue arabe.

1- BERTRAND J-P. et autres. : *Le roman célibataire d'A rebours à Paludes*, Ed. Corti, Paris, 1996, p. 123.

Alors les deux catégories d'étudiants ont été poussées, par les types de procédés descriptifs employés, à rejeter les espaces fermés et de rejeter toutes appartenances à ce type d'espaces. A cela j'ajoute l'importance de la couleur dans l'action de repérage et de distinction entre les espaces fermés et les espaces ouverts car ce sont les couleurs qui déterminent l'espace clos, par contre ce sont les éléments naturels qui dessinent la spécificité des espaces ouverts. On peut affirmer aussi que l'appréhension des textes a été plus évidente chez les étudiants de 2^{ème} année car ils sont plus compétents linguistiquement donc plus sensible aux procédés descriptifs engagés dans les textes ce qui permet de nous donner une raison de plus d'intégrer " [...] *d'une manière cohérente le support littéraire parmi les autres supports d'apprentissage*"⁽¹⁾.

1- GRUCA I. : *Pour une pédagogie de l'écriture créative*, In Revue Le français dans le monde, n° spécial, Ed. Hachette, Paris, 1995, p. 185.

VI. CONCLUSION

En guise de conclusion, il semble que l'ensemble des étudiants ont réagi d'une manière favorable aux espaces ouverts, traduit une volonté de libération chez eux. Cela se constate essentiellement dans la représentation qu'ils se fassent de l'espace village et cela par ce qu'il procure comme tranquillité et sérénité pour les étudiants. Comme on peut affirmer que les étudiants préfèrent les textes dont les écrivains sont algériens. Par contre les étudiants ont rejeté les textes qui présentent des espaces clos et ils n'attachent aucune importance à ce type d'espace sauf à la couleur qui n'est autre chose qu'un adjuvant qui facilite la reconnaissance des traits et des caractéristiques de ce type d'espace.